

4

④ GRAMMATIKA: "Ekartzekotz" eta "hasi orduko" hitz-kuntzen ikhaspen.

① Le prolatif marque le but. Ex: Egitekotzat = pour faire

A côté de la forme en -kotzat, il existe un prolatif tronqué en -tz. il a deux emplois

- Il marque le but, il sert à traduire tant qu'à.

② Orduko, se place après le participe (en post position) et il sert à traduire = dès que, sitôt que, pour quand.

⑤ ITZULPENA: 1. Je porte la clef de la maison et s'il fait beau nous irons l'ouvrir demain. 2. Cette année, nous portons les jupes plus courtes. 3. Sa vue porte très loin. 4. Ils portent cette affaire devant le tribunal. 5. Vous autres vous ne portez le témoignage que de ce que vous avez vu. 6. Nous les portons au mal par tant d'austérité (Molière). 7. Les facteurs portent les lettres à partir de 09 heures. 7. Je dis qu'il viendra et vous que dites-vous? 8. Ils disent que cette femme est malade. Nous ne les croyons pas. 9. Il dit à voix haute qu'il est fatigué; eux, au dernier rang disent à voix basse que c'est un menteur et qu'il est en pleine forme. 10. Qu'est-ce que tu disais hier à cette jeune fille pour qu'elle rie aux éclats. 11. Je lui disais qu'elle ressemblait à ma sœur et que je l'aimais. 12. Vous nous aviez porté une bonne nouvelle, cela fit un grand plaisir à notre maman. 13. Vous autres, en disant cela, vous nous aviez fait beaucoup de mal et beaucoup de peine. 14. Ils nous avaient porté les noix et les châtaignes. Elles étaient délicieuses. 15. Vous nous aviez bien soigné nos enfants, nous ne savons pas comment vous remercier cher Jean. 16. A nos parents nous leur avions apporté un beau jambon. 17. Il leur avait dit que cet homme se lamentait trop. 18. Et nous leur avions dit que ce n'était pas vrai. 19. Je leur avais dit qu'ils se fassent eux-mêmes une opinion. 20. Ils me remercient. 21. Nous leur donnions les nouvelles du village sans jamais parler mal de quelqu'un.